



檔號: HAD SSPDC/13/12/1/1/(4)VI

傳真文件

電話號碼: 2150 8110

致深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 162/13: 深水埗區防火嘉年華暨長沙灣消防局開放日

(深水埗區防火委員會

申請撥款: 134,890 元)

2. 隨函夾附上述申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述計劃與否，均請填妥夾附的回條，並最遲於二零一三年八月十三日(星期二)或之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書趙必強



二零一三年八月六日

回 條

致：深水埗區議會秘書
經辦人：陳進逸先生
(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一三年八月十三日(星期二)或之前回覆秘書處。

深水埗區議會文件 162/13:	通過	不通過	棄權
深水埗區防火嘉年華暨長沙灣消防局 開放日 (深水埗區防火委員會 申請撥款: 134,890 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一三年八月 日

表格二

申請區議會撥款
深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫) 130333



申請預留撥款

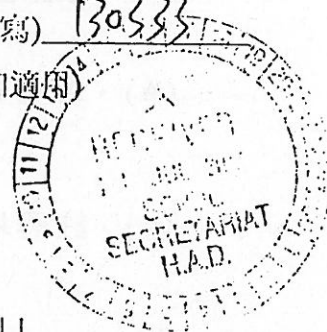


申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)



區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)



1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：深水埗區防火嘉年華暨長沙灣消防局開放日

(B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明) 防火

(C) 目的：推廣防火安全意識

請刪去不
適用者

(D) 推行日期及時間：2013 年 10 月至 2014 年 1 月

*上午/下午一時至*上午/下午一時一分

請刪去不
適用者

(E) 策劃/籌備期：2013 年 10 月至 2014 年 1 月

(F) 申請撥款額：134,890 元

(G) 舉辦地點：九龍長沙灣遊樂場及長沙灣消防局

(H) 內容：透過嘉年華會，加強區內居民和學生對消防局運作和防火安全的意識，並藉著區內團體和機構參與嘉年華會內攤位遊戲的設計和運作，加強社區共融。

(I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明)

請刪去不
適用者

(J) 預計參加人數/觀眾人數：(請註明義工/嘉賓人數) 6,000 人次

(K) 宣傳和推廣方法：設置攤位供市民參加攤位遊戲，以宣揚防火知識，同時邀請區內小學和幼稚園參與防火安全表演，加強參與者的消防安全意識。

(L) 預計效益/成果：

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 不適用

(2)

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
邀請主禮嘉賓、表演團體及攤位佈置團體	2013 年 9 月至 10 月
邀請嘉年華舞台佈置承辦商，支付費用等	2013 年 10 月至 2014 年 1 月
進行宣傳工作、籌備嘉年華	2013 年 11 月至 12 月
推動活動日	2014 年 1 月

(N) 公開售票日期及時間(如適用): 不適用 (票價:)

(O) 門票分配安排(如適用): (請註明地點、形式, 例如: 公開發售/先到先得)
不適用

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 深水埗區防火委員會

(英文) Sham Shui Po District Fire Safety Committee

(B) 註冊地址：

通訊地址： _____
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 傳真號碼：

(D) 本機構是：

☐ 根據《_____條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☒ 為深水埗區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(	*
(	
職位：_	
聯絡電話	
傳真號碼	
電郵地址	
請刪去不	

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: 機構名稱: 聯絡人姓名: 電話號碼: 傳真號碼: 電郵地址:	採購物資/服務
2. 合作形式: 機構名稱: 聯絡人姓名: 電話號碼: 傳真號碼: 電郵地址:	及推行活動
☐ 如以支 中文名 英文名 ☐ 如貴機 領款人!	轉銀行帳戶，請提供庫務署 不適用
*必須為主辦，否則不可列為合辦/協辦。如欲借出款項，則不可列為合辦/協辦。	

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴			
內部資源			
贊助和捐贈		不適用	
其他(請說明: _____)			
預算收入總額(a)			

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁵ 2012年12月版	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)	非標準項目 或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書 寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
1. 搭建舞台、場地 佈置、攝影及沖晒 及製作宣傳品等 (外判承包)	1 套	\$70,000	\$70,000	大型活動， 酌情考慮	非標準項目 無標準成本				
2. 表演項目： -團體表演費用 (12 個 x \$500 = \$6,000) -消防表演 (\$2,500) -醒獅表演(\$800)	--	--	\$9,300	大型活動， 酌情考慮	最高補助額 \$10,000 註①		✓		
3.攤位佈置及製作 費：團體攤位 (10 個 x \$500 = \$5,000) 一個消防救護攤位 (\$1,000)	--	--	\$6,000	大型活動， 酌情考慮	非標準項目 無標準成本				
4.攤位遊戲紀念品 (獎品) (約 6,000 -8,000 份)	--	--	\$30,000	大型活動， 酌情考慮	最高補助額 \$42,000 註②		✓		
5.工作人員膳食 (連飲品) (300 人)	-	-	\$5,500	大型活動， 酌情考慮	因 \$37 x 300 = \$11,100 (原 \$14,500) (膳食 \$11,100)		✓		
6.郵費	1,200 個	\$2.2	\$2,640	寄發宣傳品予 區內居民組 織、學校及地區 團體	区域性 \$50		✓		
7.租賃 1 輛旅遊車 接載制服團體 (由團體集合地點 至舉辦地點)	1 輛	\$2,200	\$2,200	大型活動， 酌情考慮 註③	每輛 \$600 x (1 輛) = \$600 (上限 \$1,600)		✓		

註①：表演費用包括司儀、樂師演出費用，不得同時申請樂師伴奏及樂器租賃，大規模活動可酌情考慮撥款額。

註②：大規模活動可酌情考慮撥款額。

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

註③：租賃貨車費用在申請 \$737，較最高資助額 \$1,600 為高。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)	非標準項目 或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書 寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
8.租賃輕型貨車 (運送物資舉辦地 點)	1 輛	\$777	\$777	大型活動， 酌情考慮 註③	每輛 \$1600 1 輛 = \$1600		✓		
9.租賃貨車(連工 人)1 輛 (2 程) - 運送鐵馬 (警署至場地)	2 程	\$980	\$1,960	大型活動， 酌情考慮 註③	每輛 \$1600 1 輛 = \$1600 (上限 \$1600)	T ✓	P ✓		
10.版權費 (場內 播放音樂)	--	--	\$4,500		不少於 10% 按活動撥 款的 15%				
11.飲品 (供在場 嘉賓及表演者飲 用)	300 支	\$4	\$1,200		每人 \$4 x 300 人 = \$1200			✓	
12.雜項	--	--	\$813		批發額 10%				
預算開支總額 (b)			\$134,890	區議會核准款額合共					
				區議會核准預支款額					

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)

\$134,890

現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支			不適用		
淨現金流量 需求 ((b) - (a))					

(B) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	不適用	
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
- ☒ 主辦者/機構曾申請區議會撥款
- ☐ 但不獲批准。
- ☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	防火填色及繪畫創作比賽	8/2012-28/2/2013	\$8,388	120247
2.	深水埗區防火安全講座	29/11/2012	\$11,358	120248
3.	深水埗區防火嘉年華暨長沙灣消防局開放日	6/1/2013	\$123,812	120249

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。
不適用

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) _____

(B) ☐ 取消活動

(C) ☒ 其他(請註明) 由活動工作小組決定

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

2012年12月版

主辦者/機構認

簽署人姓名(

活動的指定負

簽署人姓名(

主辦者/機構認可印鑑

*活動的指定
請簽署/填寫

合辦者/機構

簽署人姓名(正

職位：

日期：

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：

合辦者/機構認可印鑑

以備
回郵
用

聯絡
機構
地址

聯絡人
機構名
地址：